

<<悲欢集>>

图书基本信息

书名：<<悲欢集>>

13位ISBN编号：9787119057293

10位ISBN编号：7119057294

出版时间：2009-6

出版时间：外文出版社

作者：汪班 编译

页数：417

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;悲欢集&gt;&gt;

## 内容概要

昆曲，亦称昆剧，在中国的文化史上已有500多年的历史，是明清两代的代表戏曲。

作为“人类口述非物质文化遗产”之一，昆曲也是中国戏曲中美学成就最高者。

《悲欢集》精选在国外经常上演的9种昆曲，共26出戏，包括《牡丹亭》、《长生殿》等，译成英文，以英汉对照形式出版。

这部昆曲选剧英译，一个重要特点是译自场上演出本，以流畅、浅显、优美的文字把昆曲经典展现在英语国家的读者面前；而英汉对照形式出版，既可以让很多读者借着一个美好的故事完成两种语文的双向欣赏，又可以为一些古典戏剧的出国演出作一种翻译方法上的参考。

昆曲，亦称昆剧，在中国的文化史上已有500多年的历史，是明清两代的代表戏曲。

作为“人类口述非物质文化遗产”之一，昆曲也是中国戏曲中美学成就最高者。

《悲欢集》精选在国外经常上演的9种昆曲，共26出戏，包括《牡丹亭》、《长生殿》等，译成英文，以英汉对照形式出版。

这部昆曲选剧英译，一个重要特点是译自场上演出本，以流畅、浅显、优美的文字把昆曲经典展现在英语国家的读者面前；而英汉对照形式出版，既可以让很多读者借着一个美好的故事完成两种语文的双向欣赏，又可以为一些古典戏剧的出国演出作一种翻译方法上的参考。

<<悲欢集>>

作者简介

汪班，江苏省连云港人，台湾淡江文理学院外文系学士，美国西东大学文学硕士。

现任联合国语言部中文教师，纽约华美协进社资深语言文化教师，纽约昆曲社顾问兼首席翻译，等等。

自1969年先后于纽约哥伦比亚大学、纽约大学等校教授中国语文与中英翻译，并以英语教授有关中国文学课程。

1988年，以中译《成长路》一书获中国台湾文协文学翻译奖。

2003年，获纽约市政府颁发“对文化有特殊贡献最杰出公民奖”。

<<悲欢集>>

书籍目录

《玉簪记》琴挑问病偷诗催试秋江《烂柯山》逼休痴梦泼水《狮吼记》梳妆游春跪池梦悟《昭君出塞》《孽海记》《思凡》《下山》《虎囊弹》《山门》《牡丹亭》游园惊梦寻梦拾画《钟馗嫁妹》《长生殿》絮阁惊变闻铃哭像弹词附录：戏曲梗概

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>